

Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas, IBERBIBLIOTECAS

7ª Pasantía Internacional, 2025

1. Información de la persona pasante

1. Nombre completo de la persona pasante	Rosaura Cristina García Castro
2. País	El Salvador
3. Ciudad o Municipio	San Salvador
4. Lugar de trabajo	Archivo General de la Nación/Biblioteca Nacional de El Salvador
5. Institución administrativa o Sistema de bibliotecas de la que depende su centro de trabajo	Biblioteca Nacional de El Salvador

2. Información general del proyecto

1. Nombre del proyecto	Mujeres en la historia de El Salvador: un acercamiento al patrimonio documental femenino	
2. ¿El proyecto ya está en desarrollo?	Sí:	No: ☒
3. ¿Cuál es o fue el tema general de su proyecto?	El protagonismo de las mujeres en la historia a través del patrimonio documental femenino	
4. Tiempo de ejecución estimado del proyecto	Inicio(mm/aa):enero 2026	Fin (mm/aa):abril 2026

1. Resumen cualitativo de las actividades en las que participó durante cada día de la Pasantía

La convocatoria para inscribirse y participar en el proceso de selección de las personas que integrarían la 7.^a Pasantía fue lanzada en el mes de julio. Gracias al proyecto presentado en mi postulación, tuve la oportunidad de ser seleccionada para participar en esta experiencia formativa. La pasantía internacional, titulada “Mujeres en la Memoria: reflexiones y acciones de las bibliotecas en torno al Patrimonio Documental Femenino”, fue organizada por el Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas (Iberbibliotecas) y la Biblioteca Nacional del Perú (BNP), cuya sede central se encuentra en Lima.

Entre los principales objetivos de la pasantía se encontraban el fortalecimiento de conocimientos sobre las acciones que bibliotecas y archivos pueden implementar para la salvaguarda del patrimonio documental femenino, así como la identificación de herramientas que faciliten la visibilización, el reconocimiento y el estudio de la producción intelectual de las mujeres, con el propósito de destacar su aporte al desarrollo de las sociedades iberoamericanas. Cabe destacar que este proceso se desarrolló en el marco de las acciones del Programa Iberbibliotecas orientadas a ofrecer espacios de formación especializada para el personal que labora en bibliotecas públicas y comunitarias de los países adscritos.

Día 1

El evento fue inaugurado el lunes 10 de noviembre de 2025 en las instalaciones de la Biblioteca Nacional del Perú (BNP), en la ciudad de Lima. Como primera actividad se realizó el registro de las 24 personas participantes, provenientes de El Salvador, México, Chile, Ecuador, Colombia, Costa Rica, Perú, Brasil, Panamá y España. El acto inaugural estuvo encabezado por Manuel Sánchez, Gerente General de la BNP, junto a César Arriaga y Diana Zapata, quienes brindaron unas cálidas palabras de bienvenida e invitaron a las y los pasantes a aprovechar al máximo las conferencias, talleres y espacios de intercambio programados.

La conferencia inaugural estuvo a cargo de Diana Portal Farfán, representante de la Defensoría del Pueblo, con el tema “Poniéndonos en contexto: políticas públicas y enfoque

de género”. Su intervención ofreció un amplio panorama sobre la manera en que las entidades públicas pueden incorporar este enfoque en la formulación y ejecución de políticas públicas. Entre los aspectos destacados, subrayó la importancia de vincular la igualdad con la no discriminación, reducir las brechas de género, promover acciones orientadas a la erradicación de estereotipos y adoptar un enfoque de derechos humanos que incorpore a las comunidades mediante diversas estrategias de participación.



Mesa de diálogo 1: Transversalización del enfoque de género en la cultura, en Biblioteca Nacional del Perú.

Posteriormente, se desarrolló la primera mesa de diálogo titulada “Transversalización del enfoque de género en la cultura”, en la que participaron las académicas Diana Laconi, del Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables del Perú (MIMP); María Elena Ruesta Granda, de UNESCO Perú; y Paula Palacios Rojas, del Archivo Nacional de Chile. Laconi presentó el caso del MIMP y los avances alcanzados en la incorporación del enfoque de género en los bienes y servicios que ofrece la institución, destacando la necesidad de contar con lineamientos y normativas que respalden legalmente estas acciones y faciliten la implementación de proyectos. Por su parte, Ruesta enfatizó la prioridad de la igualdad de género en los proyectos culturales y la importancia de documentarse sobre experiencias previas de otros países o ciudades antes de su ejecución. Finalmente, Paula Palacios abordó la estrecha relación entre patrimonio y género, señalando cómo la incorporación de esta categoría permite replantear los criterios de selección de los materiales que deben ser

custodiados por archivos y bibliotecas. Asimismo, insistió en que el enfoque de género debe integrarse desde la etapa de planificación del trabajo institucional, planteando la pregunta clave: ¿cómo incorporar a las mujeres?, como punto de partida para diseñar proyectos que rompan con su histórica invisibilización.

Ese mismo día, en horas de la tarde, se realizó una visita guiada a los repositorios de la BNP, acompañados por responsables de la pasantía, donde se pudo conocer de cerca el trabajo de resguardo y conservación de diversas colecciones. Uno de los momentos más significativos del recorrido fue la visita a las salas donde se exhibían obras escritas por mujeres, entre ellas las primeras tesis elaboradas por mujeres peruanas y publicaciones de autoras como Clorinda Matto de Turner y Magda Portal, lo que evidenció el compromiso de la biblioteca con la custodia del patrimonio documental femenino.



Grupo de pasantes en la Biblioteca Nacional del Perú, luego de la visita guiada a los repositorios.

Al cierre de la jornada formativa se llevó a cabo la sesión introductoria del “Taller de proyectos culturales con enfoque de género”, coordinado por la tallerista Patricia Fernández Castillo. En esta primera experiencia se desarrolló la actividad “Contacto visual”, en la que las 24 personas pasantes se presentaron individualmente. Posteriormente, cuatro

participantes compartieron sus reflexiones en torno a la pregunta ¿qué me gusta de mi experiencia como agente bibliotecario y/o de lectura?, lo que permitió conocer parte de las trayectorias y motivaciones del grupo.

Como actividad final del primer día, se inauguró la exposición “Costuras de las memorias: Zoila Aurora Cáceres y los múltiples hilos de un archivo personal”, presidida por autoridades de la BNP y las curadoras de la muestra, con la participación de las 24 personas pasantes. Esta exposición ofreció un recorrido enriquecedor por la historia peruana a través de la memoria y los archivos personales de Cáceres, escritora peruana que vivió entre finales del siglo XIX y mediados del XX, cuya obra constituye un valioso legado del patrimonio documental del Perú.



Exposición “Costuras de las memorias: Zoila Aurora Cáceres y los múltiples hilos de un archivo personal”, en la BNP.

Día 2

El segundo día estuvo dedicado al Taller de proyectos culturales con enfoque de género, desarrollado en las instalaciones de la Gran Biblioteca Pública de Lima (GBPL), ubicada en el centro histórico de la ciudad. Este taller constituyó un espacio fundamental de intercambio

de experiencias entre las personas pasantes. Para su desarrollo, el grupo fue dividido en cinco equipos, con el objetivo de compartir y analizar los proyectos de cada participante.

Las actividades del taller fueron dos: a) Mirada interior: ¿qué lectora soy? y b) Mirando a mi alrededor: mapeo de mi entorno bibliotecario. Ambas se realizaron de manera individual, aunque siempre en diálogo con el grupo, y posteriormente fueron socializadas dentro de cada equipo. El ejercicio de dibujar y reflexionar sobre nuestras bibliotecas resultó especialmente enriquecedor, ya que permitió comprender que cada institución bibliotecaria es un universo particular, con características propias y múltiples posibilidades de interacción con sus usuarios. Asimismo, las distintas formas en que cada participante representó y explicó su relación con el entorno evidenciaron el potencial del quehacer bibliotecario para incidir de manera significativa en las comunidades a las que sirve.



Mi grupo de trabajo durante el Taller de proyectos culturales con enfoque de género, en la Gran Biblioteca Pública de Lima.

Durante el intercambio, se expusieron experiencias de proyectos ya ejecutados en diversas bibliotecas, lo que permitió identificar la amplia gama de actividades culturales que pueden desarrollarse en estos espacios. Paralelamente, se reflexionó sobre las necesidades aún no atendidas en las instituciones de origen de las y los pasantes, destacándose, en varios casos, la urgencia de incorporar con mayor énfasis la perspectiva de género para promover proyectos más inclusivos en los países participantes de la 7ª Pasantía. La etapa de

muralización de las producciones de cada grupo fue también un elemento clave del aprendizaje, ya que permitió identificar similitudes entre las bibliotecas representadas, conocer las distintas formas en que los países abordan el trabajo con el patrimonio documental y reconocer si se están implementando acciones orientadas a la visibilización del patrimonio documental femenino.



Participantes de la 7ª Pasantía de Iberbibliotecas, 2025, en el jardín interno de la Gran Biblioteca Pública de Lima.

Durante la jornada de la tarde se trabajó en el llenado de un formulario facilitado por la tallerista, el cual abordaba las principales etapas del diseño de proyectos culturales: 1) diagnóstico, 2) diseño, 3) ejecución y 4) evaluación. En este espacio se elaboró un primer boceto de los proyectos, que posteriormente fueron expuestos y discutidos dentro de los grupos. El intercambio de ideas y la retroalimentación entre pares permitió enriquecer las propuestas, identificar elementos comunes entre los distintos proyectos y considerar la incorporación de insumos sugeridos por otros participantes. Esta dinámica evidenció las similitudes existentes entre las realidades sociales de diversos países iberoamericanos y la posibilidad de implementar iniciativas culturales afines.

Al finalizar la jornada, se realizó una visita a la Casa de la Literatura Peruana (CASLIT), ubicada también en el centro histórico de Lima, en las inmediaciones de la Catedral y la Plaza Mayor. La CASLIT, inaugurada en octubre de 2009 como una institución dependiente del Ministerio de Educación del Perú, tiene como misión resguardar, conservar, preservar y difundir la literatura peruana. Durante la visita se presencié una exposición de patrimonio documental femenino, que incluyó obras de la escritora peruana Edelmira Lizarzaburu, conformadas por documentos manuscritos y materiales donados por su familia.



Exposición de obras escritas por mujeres en la Casa de la Literatura Peruana, Lima.

Asimismo, se exhibió parte del acervo documental de la poeta y escritora Blanca Varela, entre los que destacó el diploma del Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, otorgado en 2007 por Patrimonio Nacional y la Universidad de Salamanca. La muestra incluía libros, fotografías, objetos personales —como su máquina de escribir— y, de manera especial, páginas manuscritas que permiten apreciar el proceso creativo de la autora a través de tachaduras y correcciones. Esta documentación constituye solo una muestra de los acervos documentales femeninos que conserva la CASLIT, institución que recibe de forma constante donaciones de escritoras, escritores y sus familias. Finalmente, se ofreció una breve explicación sobre los procesos de intervención documental, que abarcan la limpieza, catalogación y resguardo del material, así como los insumos utilizados para su adecuada conservación.



Parte del acervo que resguarda la CASLIT, Lima.

Día 3

El tercer día de la pasantía, miércoles 12 de noviembre, se desarrolló la Mesa de diálogo 2, titulada “Preservar la memoria: conservación y restauración de acervos en femenino”. En este espacio participaron María Cuenca, de la Biblioteca Nacional del Perú (BNP); Kathy Guerra, de la Casa de la Literatura Peruana (CASLIT); Diana Bustamante, del Hospital Víctor Larco Herrera; y Ana Laura Martín, del Instituto Nacional de Investigaciones Históricas Eva Perón, de Argentina.

Uno de los principales aportes de esta mesa fue la identificación de un punto de convergencia entre las experiencias presentadas por las distintas instituciones: la urgencia de resguardar el patrimonio documental femenino, debido a que históricamente ha sido invisibilizado y constituye, además, uno de los acervos menos representados en la mayoría de las colecciones institucionales. Se destacó también que la preservación de muchos de estos fondos comienza con el cuidado y la salvaguarda que las propias autoras han otorgado a sus obras, conscientes de su valor para la posteridad. Posteriormente, son las instituciones las que asumen la responsabilidad de continuar este proceso mediante acciones de conservación y, cuando resulta necesario, de restauración.



Mesa de diálogo 2: Preservar la memoria. Conservación y restauración de acervos en femenino.

En el contexto peruano, se subrayó que, desde el año 2024, el país ha iniciado un proceso de revalorización de la producción intelectual de las mujeres como parte de la política nacional de género, reconociéndola como patrimonio documental de interés nacional. No obstante, se señaló que el tratamiento y la preservación de estas colecciones, al igual que ocurre con otros fondos documentales, implican importantes desafíos técnicos, materiales y presupuestarios, que deben ser abordados antes de su exhibición o de su puesta a disposición del público en formato digital. En algunos casos, como el presentado por Kathya Guerra desde la CASLIT, se evidenció la necesidad urgente de digitalizar determinados acervos —como el de la autora Adela Montesinos— debido a que estos han sido prestados temporalmente por sus familias y deben ser devueltos en el mediano plazo.

Por su parte, el caso del Hospital Víctor Larco Herrera destacó por la labor desarrollada a través de su museo institucional, un espacio dedicado a preservar y difundir el legado de la salud mental en el Perú. Este museo resguarda una diversidad de acervos documentales y materiales, contruidos gracias a las contribuciones de profesionales, pacientes y visitantes, quienes han fortalecido esta memoria colectiva mediante donaciones y su participación en los proyectos de la institución.

Posteriormente, se realizó una visita al Taller de Conservación de la BNP, donde fue posible conocer y constatar parte del proceso de resguardo y conservación aplicado a la documentación que presenta mayor deterioro.



Visita al Taller de Conservación de la Biblioteca Nacional del Perú.

Durante la jornada de la tarde se llevó a cabo la última sesión del Taller de proyectos culturales, dedicada a la socialización y revisión colectiva de las propuestas. En este espacio se realizó la evaluación de los bocetos de los proyectos en pares, con el objetivo de mejorarlos y afinarlos. Posteriormente, cada participante presentó su propuesta ante el grupo, exponiendo las actividades previstas y el alcance esperado en sus respectivas bibliotecas y comunidades beneficiarias. Este ejercicio resultó especialmente valioso, ya que permitió conocer la totalidad de los proyectos que se ejecutarán entre enero y mayo del próximo año en los diez países participantes. Asimismo, brindó la oportunidad de identificar los logros y desafíos que cada iniciativa implica, así como de recoger ideas y elementos aplicables a proyectos similares. Sin duda, este intercambio enriqueció la planificación y ejecución de las propuestas, fortaleciendo su impacto en las comunidades a las que están dirigidas.

Día 4

El jueves 13 de noviembre, cuarto día de la pasantía, se desarrolló la tercera “Mesa de Diálogo: Estrategias de preservación y acceso a la memoria: recuperación de información del

material femenino”. En esta mesa participaron Pablo Cruz e Irina Burgos, de la Biblioteca Nacional del Perú (BNP), y María del Pilar Riofrío, del Museo Central del Banco Central de Reserva del Perú (MUCEM).

Pablo Cruz presentó la ponencia “Arte y fotografía: artistas mujeres en el origen de la Escuela Nacional de Bellas Artes”, en la que abordó la historia de esta institución y la relevancia de algunas artistas en sus primeros años. Destacó la importancia de las colecciones fotográficas como herramientas para reconstruir la historia de las mujeres en diversos ámbitos y fortalecer la memoria visual de las comunidades. Entre las artistas mencionadas se encuentran Carmen Saco, Manuela Izcue, Julia Codesido y Teresa Carvallo. Cruz subrayó que con el surgimiento de la Escuela de Bellas Artes también se consolidó la profesionalización de las mujeres artistas.

Irina Burgos abordó el tema “La literatura infantil es una voz femenina”, destacando que, desde sus inicios, la literatura infantil estuvo estrechamente vinculada a la escritura de mujeres. Es de señalar que, aunque la participación femenina ha sido predominante, esto también ha reforzado ciertos estereotipos, como la idea de que el cuidado y la educación de los niños es una tarea exclusivamente femenina. Burgos resaltó que muchas autoras desarrollaron su obra en contextos restrictivos, cuando la escritura era un espacio mayoritariamente masculino. Entre las autoras mencionadas se encontraban Alida Elguerra, María Wiese y Angélica Palma.

María del Pilar Riofrío compartió su experiencia en el MUCEM con la ponencia “Acceso a la memoria del arte femenino”, presentando exposiciones de mujeres y actividades orientadas a facilitar el acceso a la memoria del arte femenino en Perú. La mesa permitió comprender cómo se ha investigado y escrito la historia de las mujeres, y cómo se conservan y resguardan los patrimonios documentales femeninos, facilitando su acceso público. Asimismo, se constató que tanto la BNP como el MUCEM están incorporando de manera transversal el enfoque de género en sus prácticas culturales y de preservación.

A continuación, se realizó la “Mesa 4: Investigación y gestión de la memoria femenina”, con la participación de Ángela Luna, del Centro Cultural Inca Garcilaso de la Vega (Ministerio de Relaciones Exteriores); Odalis Valladares, de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM); y Carla Di Franco y Erika Quintanilla, de la BNP. Los temas abordados incluyeron la gestión cultural del patrimonio bibliográfico y la administración de fondos documentales de artistas peruanas como Julia Codesido y Carmen Saco.



Mesa de diálogo 4: Investigación y gestión de la memoria femenina.

Ángela Luna presentó la experiencia del Centro Garcilaso, destacando la visibilización de intelectuales peruanas como Rebeca Carrión, Zoila Aurora Cáceres y Flora Tristán. Por su parte, Odalis Valladares expuso sobre seis científicas peruanas que, entre 1889 y 1927, realizaron tesis universitarias cuyos legados son poco conocidos en la historiografía peruana. Entre ellas se encuentran Margarita Muñoz, Laura Esther Rodríguez y María Angélica Cucalón. Di Franco resaltó la importancia de la gestión de fondos documentales femeninos para fortalecer la memoria histórica de las mujeres y reducir las brechas de género en la historiografía. Finalmente, Quintanilla abordó la relación entre patrimonio femenino y gestión de la memoria, analizando la irrupción de las mujeres en el ámbito bibliotecario peruano a mediados del siglo XX.

Por la tarde, se realizó una visita al Museo de Arte de Lima (MALI), donde se pudieron apreciar exhibiciones relacionadas con mujeres. Esta experiencia resultó especialmente formativa, ya que permitió constatar la diversidad de obras elaboradas por mujeres o que representan a las mujeres, consolidando el aprendizaje sobre la preservación, investigación y visibilización del patrimonio cultural femenino en el Perú.



Pasantes en uno de los salones del Museo de Arte de Lima, MALI.

Día 5

El último día de la pasantía, viernes 14 de noviembre, se llevó a cabo la Mesa 5, titulada “Difundir la memoria femenina”, con la participación de Trilce Cayuco, Lucy Almeyda y Patricia Ciriani. Trilce Cayuco explicó las actividades que ejecuta la Biblioteca Nacional del Perú (BNP) para visibilizar la literatura escrita por mujeres y sobre mujeres a través de sus plataformas digitales, destacando el alto nivel de prioridad que la institución otorga a la incorporación de la perspectiva de género en sus colecciones. Lucy Almeyda abordó las declaratorias de patrimonio femenino y la visibilización de colecciones en el marco del Comité Memoria del Mundo de la UNESCO, señalando que estas acciones permiten recuperar genealogías, visibilizar redes de mujeres, insertar colecciones documentales en circuitos culturales y fortalecer el enfoque de género en la preservación del patrimonio documental femenino. Por su parte, Patricia Ciriani presentó los avances de la investigación

que desarrolla con sus estudiantes sobre la visibilización de mujeres en la arquitectura peruana, evidenciando los aportes de las mujeres en otros ámbitos de acción social.

Posteriormente, se realizaron las conferencias de cierre de la pasantía. La primera, a cargo de Sofía Pachas, de la UNMSM, que trató sobre el Archivo del Feminismo Peruano Zoila Aurora Cáceres de la BNP. Pachas explicó el contenido de la documentación de esta colección y la relevancia de su resguardo y conservación, elementos que hicieron posible la exposición inaugurada el primer día de la pasantía. Esta charla resultó muy instructiva, brindando a los pasantes ideas que pueden replicarse en sus propias bibliotecas. La segunda conferencia, impartida por Diana Miloslavich, abordó la recuperación de la memoria feminista en Perú, destacando las acciones emprendidas para salvaguardar el patrimonio documental femenino en el Centro de la Mujer Peruana, institución que alberga diversas colecciones. Entre estas acciones se incluyen gestiones para obtener la declaratoria de patrimonio cultural de la nación para algunas obras de mujeres peruanas. Ambas intervenciones evidenciaron el liderazgo de Perú en la conservación, resguardo y visibilización del patrimonio femenino en Sudamérica.



Foto de clausura de la 7ª Pasantía de Iberbibliotecas, 2025, en las instalaciones de la BNP.

Como actividad final de la pasantía, se realizó una visita al Taller de Digitalización de la BNP, donde se observó el proceso de digitalización de documentación histórica femenina. Durante el recorrido se mostró la digitalización de fotografías y documentos históricos,

constatando que la biblioteca cuenta con personal altamente capacitado y con equipos de alta calidad que respaldan estas labores. Esta experiencia resultó formativa y permitió realizar consultas directas a los encargados de los procesos. Conocer cómo se digitaliza la documentación en otra institución brindó insumos y estrategias que pueden retomarse en nuestras propias bibliotecas, reconociendo los retos que implica, pero también la posibilidad de replicar estos procesos. La experiencia demostró que, si Perú ha logrado digitalizar un acervo considerable de documentación femenina, otros países hispanoamericanos participantes de la pasantía también pueden alcanzar resultados similares.



Visita al Taller de Digitalización de la BNP.

2. Impacto de la 7ª Pasantía Internacional en su proyecto

En términos generales, la 7ª Pasantía del Programa Iberbibliotecas representó para mí una valiosa oportunidad de formación y reflexión sobre la preservación, digitalización y difusión del patrimonio documental femenino en Iberoamérica. A través de conferencias, visitas guiadas y espacios de intercambio, fue posible conocer de cerca las acciones que desarrolla la Biblioteca Nacional del Perú y otras instituciones para visibilizar las contribuciones intelectuales de mujeres históricamente relegadas.

En ese sentido, para aplicar de manera significativa y efectiva los conocimientos adquiridos en mi proyecto "Mujeres en la historia de El Salvador: un acercamiento al patrimonio documental femenino", pretendo ejecutarlo teniendo en cuenta estos ejes estratégicos:

1. Fortalecimiento de la Preservación y Digitalización:

Implementación de los estándares aprendidos a partir de los conocimientos adquiridos en técnicas de conservación física y digital, observadas en la BNP, con el objetivo de estabilizar documentos históricos salvadoreños que se encuentran en riesgo. Para ello, se aplicarán criterios de selección para la digitalización, definidos a partir de los marcos de reflexión desarrollados durante la pasantía, con el fin de priorizar los archivos de mujeres salvadoreñas que requieren una digitalización urgente, garantizando su salvaguarda y el acceso remoto a los mismos.

2. Visibilización y Curaduría con Perspectiva de Género:

Basándome en las acciones de visibilización desarrolladas por la BNP y otras instituciones visitadas durante la pasantía, podré diseñar con mayor claridad el curso "Mujeres en la historia de El Salvador", mediante estrategias de difusión que no se limiten a mostrar los documentos, sino que permitan narrar y contextualizar la contribución intelectual de las mujeres salvadoreñas, rescatándolas del "silencio" histórico en el que han sido situadas. Asimismo, buscaré contribuir a la recuperación de voces relegadas mediante la aplicación de la metodología de "búsqueda activa" en fuentes históricas, con el fin de identificar en los archivos nacionales de El Salvador a mujeres cuyos nombres han sido omitidos en los catálogos tradicionales o que permanecen poco reconocidas dentro del canon literario nacional.

3. Producción de Material Educativo y Reflexivo

- Formación y reflexión: El desarrollo del curso sobre historia de las mujeres y de la charla "Mujeres en la literatura salvadoreña y su patrimonio documental", actividades centrales del proyecto, permitirá generar espacios de formación y diálogo en la Biblioteca Nacional de El Salvador y en otras bibliotecas del país. Estos espacios facilitarán el intercambio con bibliotecarios salvadoreños sobre los conceptos de patrimonio documental femenino

aprendidos durante la pasantía, contribuyendo así a multiplicar el impacto de la formación adquirida en Lima, Perú.

-Plan didáctico y catálogo bibliográfico: Redacción del plan didáctico que se utilizará en el curso, incorporando los conocimientos adquiridos durante la pasantía y considerando la categoría de género como un eje transversal del proyecto. Asimismo, se elaborará un catálogo bibliográfico que facilite a investigadores y estudiantes la localización y consulta de obras escritas por mujeres en El Salvador.

3. Impacto de la 7ª Pasantía Internacional en la biblioteca

La Biblioteca Nacional de El Salvador (Binaes) y mi comunidad se verán directamente beneficiadas por los conocimientos adquiridos durante la 7ª Pasantía del Programa Iberbibliotecas, al fortalecerse sus capacidades en preservación, digitalización y difusión del patrimonio documental femenino. En este sentido, ya se ha presentado un informe a las autoridades superiores en el que se subraya la necesidad de implementar estándares de conservación física y digital que permitan mejorar los procesos de estabilización de documentos históricos en riesgo, en particular aquellos vinculados al patrimonio documental femenino, garantizando su preservación a largo plazo y ampliando el acceso remoto a estos materiales. Esta acción resulta especialmente relevante si se considera que los acervos documentales producidos por mujeres son los más reducidos dentro de la Binaes y que existe una necesidad urgente de visibilizarlos y ponerlos a disposición de investigadores y del público en general.

Asimismo, la incorporación de criterios de selección con perspectiva de género contribuirá a optimizar los procesos de digitalización y organización de los fondos documentales, favoreciendo una representación más equitativa de las mujeres en las colecciones patrimoniales. Este enfoque permitirá a la biblioteca avanzar hacia prácticas archivísticas más inclusivas, conscientes de las omisiones históricas presentes en los catálogos tradicionales.

La comunidad se beneficiará también mediante la creación de espacios de formación, reflexión y diálogo, como el curso “Mujeres en la historia de El Salvador” y la charla “Mujeres en la literatura salvadoreña y su patrimonio documental”. Esta última se realizará en cuatro bibliotecas del interior del país, lo que favorecerá la descentralización de las actividades y ampliará su alcance territorial. Dichas iniciativas promoverán el reconocimiento del patrimonio documental femenino, fortalecerán la formación continua de bibliotecarios y mediadores culturales, y fomentarán una mayor apropiación social de la memoria desde una perspectiva de género.

Finalmente, la elaboración de un plan didáctico y de un catálogo bibliográfico especializado facilitará el acceso de investigadores/as, estudiantes y público general a obras escritas por mujeres salvadoreñas, contribuyendo a la democratización del conocimiento y a la recuperación de voces históricamente invisibilizadas. De esta manera, el impacto de la pasantía trascenderá el ámbito institucional, consolidando el rol de la biblioteca como un espacio activo de preservación, educación y justicia cultural.

4. Anexos



En la fachada de la hermosa Biblioteca Nacional del Perú.



Exposición en visita a los repositorios de la BNP, lunes 10 de noviembre de 2025.



En el Taller de proyectos culturales con enfoque de género, en la Gran Biblioteca Pública de Lima.



En uno de los pasillos del Museo de Arte de Lima, MALI.



Exposición en la Casa de la Literatura Peruana, CASLIT.

5. Observaciones

La 7.^a Pasantía Internacional de Iberbibliotecas ha sido para mí una experiencia profesional sumamente enriquecedora. Considero de vital importancia expresar por escrito mi agradecimiento a las personas encargadas del desarrollo de este evento, comenzando por los responsables de Iberbibliotecas, el Operador en Perú y las compañeras y compañeros de la Biblioteca Nacional del Perú. Sin duda, esta pasantía no habría sido un éxito sin el compromiso y la dedicación de todas estas personas.

Asimismo, deseo agradecer de manera especial a las y los ponentes de cada mesa de trabajo y a la tallerista, quienes generosamente compartieron sus conocimientos y nos brindaron valiosas herramientas para mejorar nuestro desempeño en las bibliotecas donde trabajamos. Estos insumos, sin duda, contribuirán al desarrollo y fortalecimiento de nuestros proyectos.